



UNIVERSIDAD
DE MURCIA

1. Identificación

1.1. De la asignatura

Curso Académico	2024/2025
Titulación	GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
Nombre de la asignatura	LENGUA C III (INGLÉS)
Código	5340
Curso	SEGUNDO
Carácter	OBLIGATORIA
Número de grupos	1
Créditos ECTS	6.0
Estimación del volumen de trabajo	150.0
Organización temporal	1º Cuatrimestre
Idiomas en que se imparte	Inglés

1.2. Del profesorado: Equipo docente

CAMACHO GONZALEZ, ALEJANDRO

Docente: **GRUPO 1**

Coordinación de los grupos: **GRUPO 1**

Coordinador de la asignatura

Categoría

ASOCIADO A TIEMPO PARCIAL

Área

FILOLOGÍA INGLESA

Departamento

FILOLOGÍA INGLESA

Correo electrónico / Página web / Tutoría electrónica

alejandro.camacho@um.es Tutoría electrónica: **Sí**

2. Presentación

La asignatura Lengua C III (Inglés) tiene como objetivo la adquisición de una competencia comunicativa básica en lengua inglesa, mediante el desarrollo de las destrezas lingüísticas, receptivas y productivas, dentro del nivel B2.1 del Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación.*

*http://cvccervanteses/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_merpdf

3. Condiciones de acceso a la asignatura

3.1. Incompatibilidades

No constan

3.2. Requisitos

No constan

3.3. Recomendaciones

Es recomendable haber superado Lengua C I (Inglés) y Lengua C II (Inglés)

4. Contenidos

4.1. Teoría

Tema 1: Fighting fit

Grammar: Gerunds and Infinitives Comparing and contrasting ideas with linkers

Vocabulary: Health and fitness Idioms for health and fitness

Tema 2: Keeping in touch

Grammar: The passive Used to, be used to, get used to

Vocabulary: Describing your family Phrasal verbs for describing friends and family

Tema 3: Beyond the classroom

Grammar: First and second conditionals Giving advice

Vocabulary: Education and study Idioms and phrasal verbs for education and study

Tema 4: A trip to remember

Grammar: Countable and uncountable nouns Articles

Vocabulary: Holidays and travel Compound adjectives

Tema 5: Grab some culture

Grammar: Past simple, past perfect simple and past perfect continuous

Vocabulary: Books and reading Positive and negative adjectives

Tema 6: Closer to nature

Grammar: Prepositions Relative clauses

Vocabulary: The natural world Commonly confused words

Tema 7: What's in your food?

Grammar: Wish clauses Third and mixed conditionals

Vocabulary: Describing food Prefixes

4.2. Prácticas

■ Práctica 1: Prácticas

Cada unidad, además de los contenidos teóricos, conllevará la práctica de las cuatro destrezas: reading, listening, writing y speaking, que se utilizarán de manera integrada en todas las sesiones, centrándose en la explotación de los contenidos gramaticales, léxicos y funcionales de las unidades que aparecen más arriba.

Las sesiones destinadas a la práctica del speaking serán impartidas por profesores nativos (y supervisadas por el profesor) y tendrán la misma estructura que las actividades de speaking que se implementen en el resto de sesiones, girando en torno a los contenidos gramaticales, léxicos y funcionales de cada unidad.

Relacionado con:

- Tema 1: Fighting fit
- Tema 2: Keeping in touch
- Tema 3: Beyond the classroom
- Tema 4: A trip to remember
- Tema 5: Grab some culture
- Tema 6: Closer to nature
- Tema 7: What's in your food?

5. Actividades Formativas

Actividad Formativa	Metodología	Horas	Presencialidad
AF1: Actividades teóricas	Lecciones expositivas: Además de exponer los conocimientos y desarrollar los contenidos propios de la asignatura, en el transcurso de sus lecciones expositivas el profesor plantea cuestiones, aclara dudas, realiza ejemplificaciones, establece relaciones con las diferentes actividades prácticas programadas y orienta la búsqueda de información.	45.0	100.0
AF2: Actividades prácticas	Actividades prácticas: Estas sesiones pueden centrarse en la ejecución de ejercicios y la resolución de problemas, el aprendizaje orientado a proyectos, la exposición y discusión de trabajos, las simulaciones, las prácticas con ordenadores y /o las prácticas en laboratorio de idiomas. Suponen la realización de tareas por parte de los alumnos, dirigidas y supervisadas por el profesor, con independencia de que en el aula se realicen individualmente o en grupos reducidos.	15.0	100.0
AF3: Trabajo autónomo del alumno	Estudio individual, lectura de artículos y monografías, búsqueda y selección de información, redacción de trabajos y/o utilización del aula virtual y otros recursos online. También se contemplarán en este apartado las tutorías individualizadas o en pequeños grupos por parte del profesorado de la asignatura.	90.0	0.0
Totales		150,00	

6. Horario de la asignatura

<https://www.um.es/web/estudios/grados/traduccion/2024-25#horarios>

7. Sistemas de Evaluación

Identificador	Denominación del instrumento de evaluación	Criterios de Valoración	Ponderación
SE1	Examen final escrito. Prueba objetiva (de tipo test, de respuesta corta, de desarrollo y/o de ejecución de tareas) realizada por los alumnos para mostrar los conocimientos teóricos y prácticos adquiridos.	■ Corrección gramatical ■ Adecuación léxica ■ Corrección ortográfica ■ Comprensión de textos escritos ■ Comprensión de textos orales ■ Claridad expositiva ■ Coherencia y cohesión discursivas	60.0

- Relevancia de la información aportada con respecto al tema propuesto
- Registro y estilo apropiados al género discursivo

-El examen final escrito constará de las siguientes partes (Parte I):

Use of English (gramática y vocabulario) 30; Reading (comprensión escrita) 10; Listening (comprensión oral) 10.

Writing (expresión escrita) 10.

Para pasar a la Parte II (Examen final oral), el alumno deberá cumplir los siguientes requisitos: a) haber obtenido una puntuación igual o superior al 50% en el Use of English; b) haber superado el examen escrito en su conjunto con una puntuación igual o superior al 50% y no haber obtenido una calificación igual a cero en ninguna de las secciones.

SE2	Examen final oral. Entrevista de evaluación con preguntas individualizadas planteadas para valorar los resultados de aprendizaje previstos en la asignatura.	■ Corrección gramatical y adecuación léxica al tema y al registro de lengua ■ Fluidez ■ Pronunciación ■ Relevancia de la información expresada con respecto al tema propuesto - Para superar la asignatura, se deberá obtener una calificación mínima del 50% en la parte II (Examen final oral).	10.0
SE3	Redacción de trabajos. Redacción de trabajos, proyectos, encargos de traducción y/o portafolios, con independencia de que se realicen individual o grupalmente	■ Se llevarán a cabo dos prácticas evaluadoras de writing sobre temas tratados en clase con los tipos textuales incluidos a lo largo de las distintas unidades ■ Se valorará la competencia gramatical y léxica, la gestión del discurso, el conocimiento y dominio del género textual, y la competencia comunicativa	20.0
SE4	Presentación pública de trabajos. Exposición oral de los resultados obtenidos y procedimientos necesarios para la realización de un trabajo, así como respuestas razonadas a las posibles cuestiones que se planteen sobre el mismo	Los alumnos presentarán un tema que se asignará con antelación por grupos. Los criterios que se tendrán en cuenta para su calificación serán los siguientes: ■ Corrección gramatical ■ Adecuación léxica ■ Claridad expositiva	10.0

- Coherencia y cohesión discursivas
- Relevancia de la información aportada con respecto al tema propuesto
- Registro y estilo apropiados al género discursivo
- Fluidez
- Pronunciación

8. Fechas de exámenes

<https://www.um.es/web/estudios/grados/traduccion /2024-25#exámenes>

Resultados del Aprendizaje

- RA3 (Competencias): Comprender y expresarse en una segunda lengua extranjera (escrita y oral) al término de la materia o grupo de asignaturas correspondiente en los niveles propios de un C1.1 en lengua inglesa, un C1.1 en lengua francesa, un B1+ en lengua alemana, un C1.1 en lengua italiana o un A2.2 en lengua árabe (según la escala del MCER).
- RA4 (Conocimientos o contenidos): Adquirir y aplicar información, conocimiento y herramientas básicas relacionadas con el ámbito disciplinar del título.
- RA8 (Habilidades o Destrezas): Saber planificar eficientemente el tiempo y organizar el trabajo de una manera adecuada.
- RA9 (Habilidades o Destrezas): Desarrollar las capacidades de liderazgo y trabajo en equipo.

9. Bibliografía

Grupo: GRUPO 1

Bibliografía básica

- [TEXTBOOK: Cosgrove, A., & Hobbs, D. \(2019\). Open World First-B2. United Kingdom: Cambridge University Press. ISBN 978-8-490-36905-0](#)

Bibliografía complementaria

- [Bowler, B. \(2006\). New Headway Pronunciation Course. Pre-Intermediate. Oxford: O.U.P.](#)
- [Murphy, R. \(2007\). Essential Grammar in Use: A Self-study Reference and Practice Book for Elementary Students \(3rd ed.\). Cambridge: CUP.](#)
- [Cambridge Essential English Dictionary. \(2004\). Cambridge: Cambridge University Press.](#)

- [Collins diccionario \[master\] español-inglés inglés-español = Collins \[master\] Spanish-English English-Spanish Dictionary \(2004\). \(5th ed.\). Barcelona: Grijalbo; Glasgow: HarperCollins.](#)
- [Craven, M., Logan, S. & Thaine, C. \(2008\). Cambridge English Skills Real Listening and Speaking 2 with Answers and Audio CD. Cambridge: CUP.](#)
- [Driscoll, L. \(2008\). Cambridge English Skills Real Reading 2 with Answers. Cambridge: CUP.](#)
- [Farrell, E.R. & Farrell, C.F.Jr. \(2004\). Side-By-Side Spanish and English Grammar \(2nd revised edition\). New York: McGraw-Hill.](#)
- [Gower, R. \(2004\). Grammar in Practice 3. Cambridge: CUP.](#)
- [Marks, J. \(2007\). English Pronunciation in Use. Elementary. Cambridge: Cambridge University Press.](#)
- [Murphy, M. & Brooks, M. \(2006\). Longman Wordwise Dictionary. Harlow: Longman.](#)
- [Oxenden, C., Latham-Koenig & Seligson, P. \(2005\). New English File. Pre-intermediate Workbook with Answers. Oxford: OUP.](#)
- [Pye, G. & Driscoll, L. \(2002\). Vocabulary in Practice 3. Cambridge: CUP.](#)
- [Redman, S. & Edwards, L. \(2006\). English Vocabulary in Use: Pre-intermediate and Intermediate. Edition with answers and CD-Rom. Cambridge: CUP.](#)
- [Swan, M. & Walter, C. \(2003\). The Good Grammar Book with Answers. Oxford: OUP.](#)
- [TEXTBOOK \(ADDITIONAL REFERENCE\) Hewings, M. \(2005\). Advanced Grammar in Use. Cambridge, England: Cambridge University Press.](#)
- [BBC News](#)
- [BBC World Service: Learning English](#)
- [BBCs VideoNation](#)
- [British Council site On-line language learning](#)
- [Cambridge Dictionaries](#)
- [CNN News \(transcripts\)](#)
- [Dictionary.com](#)
- [Howjsay](#)
- [MacMillan Dictionary](#)
- [Merriam-Webster Dictionary](#)
- [The Free Dictionary](#)
- [The New York Times Learning Network](#)
- [Vaughan Radio](#)
- [Word Reference Dictionary](#)
- [YouTube](#)

10. Observaciones

La metodología de enseñanza será de tipo integrador comunicativo, que propicie la máxima participación del alumno en clase, desarrollando estrategias y técnicas de comprensión y expresión adecuadas al nivel B2 y favoreciendo un aprendizaje autónomo por parte del alumno. Para ello, se aplicarán las diferentes formas sociales de trabajo (individual, en parejas y en grupo), donde el profesor es solo un organizador del proceso de aprendizaje. Mediante la realización de las actividades formativas planteadas se tiende a que el alumno sea capaz de adquirir y desarrollar todas las competencias generales y específicas anteriormente indicadas.

II OBSERVACIONES SOBRE LA EVALUACIÓN

-El examen final (con 6 puntos asignados al escrito y 1 al oral) constará de las siguientes partes:

Parte I:

Use of English (gramática y vocabulario) 3 p.

Reading (comprensión escrita) 1 p.

Listening (comprensión oral) 1 p.

Writing (expresión escrita) 1 p.

Parte II:

Speaking (expresión oral) 1 p.

Para pasar a la Parte II, el alumno deberá cumplir los siguientes requisitos: a) haber obtenido una puntuación igual o superior al 50% en el Use of English; b) haber superado el examen escrito en su conjunto con una puntuación igual o superior al 50% y no haber obtenido una calificación igual a cero en ninguna de las secciones.

Para superar la asignatura, se deberá obtener también una calificación mínima del 50% en la parte II.

-Las actividades que componen el portafolios o tareas prácticas (correspondiente a la evaluación continua): se deberán entregar en el plazo establecido por el profesor en clase. Dichas actividades podrían incluir: a) Ejercicios de gramática y vocabulario; b) Prácticas de destrezas (tareas relacionadas con la elaboración de una exposición oral en grupo); c) Material extra (uso del inglés, gramática, etc.)

- En caso de que el resultado en la convocatoria ordinaria sea suspenso o no presentado, el alumnado deberá volver a realizar todas las partes del examen final para poder superar la asignatura en las siguientes convocatorias a las que le da derecho la matrícula. Se guardarán las calificaciones parciales obtenidas en todos los instrumentos de evaluación formativa en la convocatoria ordinaria para aplicarlas, si procede, en la evaluación correspondiente a las convocatorias posteriores a la que el alumno se presente. No se guardará la nota más allá del arranque de la asignatura en el curso siguiente.

- El equipo docente de la asignatura se adhiere a la Normativa sobre comportamiento en clase elaborada y aprobada por el Departamento de Filología Inglesa en el curso 2011/2012. Dicha Normativa será aplicada en todos sus términos. Se facilitará amablemente a los alumnos información sobre la misma al inicio del curso.

NECESIDADES EDUCATIVAS ESPECIALES

Aquellos estudiantes con discapacidad o necesidades educativas especiales podrán dirigirse al Servicio de Atención a la Diversidad y Voluntariado (ADYV - <https://www.um.es/adyv>) para recibir orientación sobre un mejor aprovechamiento de su proceso formativo y, en su caso, la adopción de medidas de equiparación y de mejora para la inclusión, en virtud de la Resolución Rectoral R-358/2016. El tratamiento de la información sobre este alumnado, en cumplimiento con la LOPD, es de estricta confidencialidad.

REGLAMENTO DE EVALUACIÓN DE ESTUDIANTES

El artículo 8.6 del Reglamento de Evaluación de Estudiantes (REVA) prevé que "salvo en el caso de actividades definidas como obligatorias en la guía docente, si el o la estudiante no puede seguir el proceso de evaluación continua por circunstancias sobrevenidas debidamente justificadas, tendrá derecho a realizar una prueba global".

Se recuerda asimismo que el artículo 22.1 del Reglamento de Evaluación de Estudiantes (REVA) estipula que "el o la estudiante que se valga de conductas fraudulentas, incluida la indebida atribución de identidad o autoría, o esté en posesión de medios o instrumentos que faciliten dichas conductas, obtendrá la calificación de cero en el procedimiento de evaluación y, en su caso, podrá ser objeto de sanción, previa apertura de expediente disciplinario".